



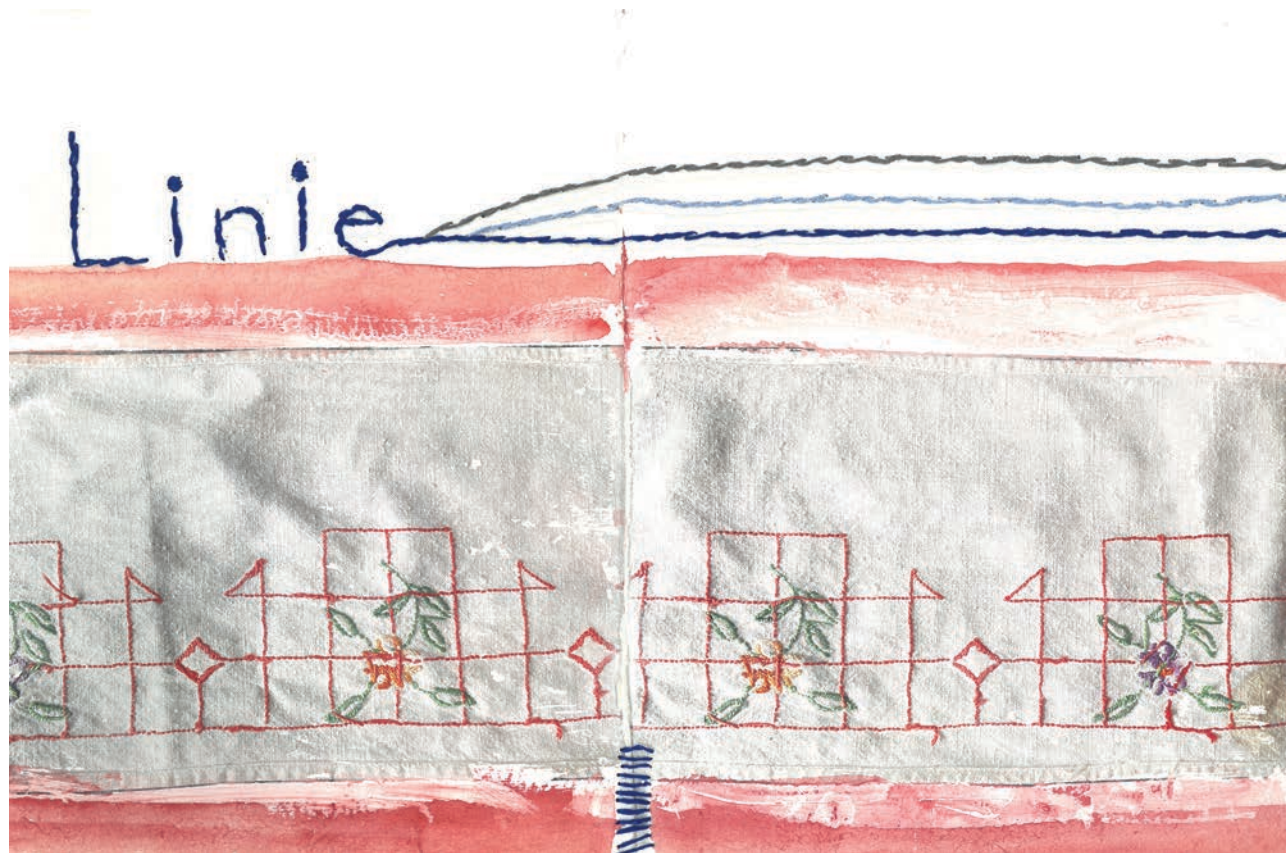
mls МАЛИ
ЛИКОВНИ
САЛОН

КС КУЛТУРНИ
ЦЕНТАР
НОВОГ
САДА

МОНИКА МИЛЕР

22. 6 - 3. 7. 2020.

ТРАНСФЕР



ТРАНСФЕР

Књижни пројект 2020,
у две књиге Stillman & Birn 20 x 24 cm

Фото-трансфер је техника која ми омогућава преношење слика и њиховог значења у нове облике. Кроз процес штампања и контакта превазилазим медијске, просторне и временске димензије. Трансфер такође представља и моје стално прелажење из једне културе у другу, из једног језика у други, између Војводине и Немачке.

Шта су Фото-трансфери?

Лепа ствар код преноса слике је што се на овај начин само боја преноси са извора информације на нови носач слике. У томе се поступак битно разликује од технике колажирања у којој се слика и позадина изрезују и поново лепе. Будући да се на нову површину преносе само боје, оне се могу у слојевима наносити једна на другу, а да се волумен уопште не повећа. Фото-трансфери се не могу јасно доделити једном ликовном подручју. Иако се фотографије користе као предлошци, преноси слике нису ни фотографије ни отисци, нити слике. Они су помало од свега, а могу се наћи и изван традиционалних облика. Њихово одређење постаје јасније ако трансфери слике служе као основа за даљи уметнички рад, за колаже или слике рађене комбинованом техником. У сваком случају, овај процес нуди простор за разиграно, експериментално испитивање техника преноса слике.

Од пројеката књиге до слика - генеза дела „Трансфер“

Две књиге „Жена мужа мази“ и „Die echte Lieb ist wie der Wein...“ („Права љубав је као вино...“) настале су техником преношења слике путем акрилне боје. Ручно извезене такозване „куварице“ представљају централни мотив дела: текстилне ручне радове проналазила сам на пијацама у Србији и Немачкој, или би ми их моји пријатељи и рођаци циљано тражили и доносили на поклон. Фрагменте текстилног ручног рада пренела сам у дигиталном облику у две књиге: српску и немачку. У другом кораку сам сам везла на странице књиге речи: линија, конач, игла и трансфер. И овај конач за вез има своју сопствену историју трансфера: у 70-тим и 80-тим годинама прошлог века, Вилерови конци су увожени из Немачке у Србију, да би их тада моја мајка користила за израду гоблена, а ја сам сада донела назад у Немачку њене непотрошене конце и њима везла свој књижни пројекат. При везењу речи створене су типичне десна и лева страна веза. Резултат тога је стварање новог и независног слоја слике између страница са сликама на стражњој страни веза. Готове књиге сам поновно дигитализовала, а слике пренела на платна и поделила у две групе радова. Текстилна дела су неколико пута мењала своје материјалне, просторне и временске димензије. Текстилни материјали постали су медијске слике, које су опет проширене реалним текстилом како би се коначно се поново вратиле у текстилну димензију.

Др Моника Милер









Моника Милер рођена је 1970. године у Розенхајму у Немачкој. Основну школу завршила у Зрењанину, а средњу школу за дизан „Богдан Шупут“ у Новом Саду (1988). Мастер студије из уметничког образовања стекла је на Универзитету у Аугсбургу са основним предметима историје уметности и психологије (2004), а докторирала на Универзитету у Аугсбургу (2011).

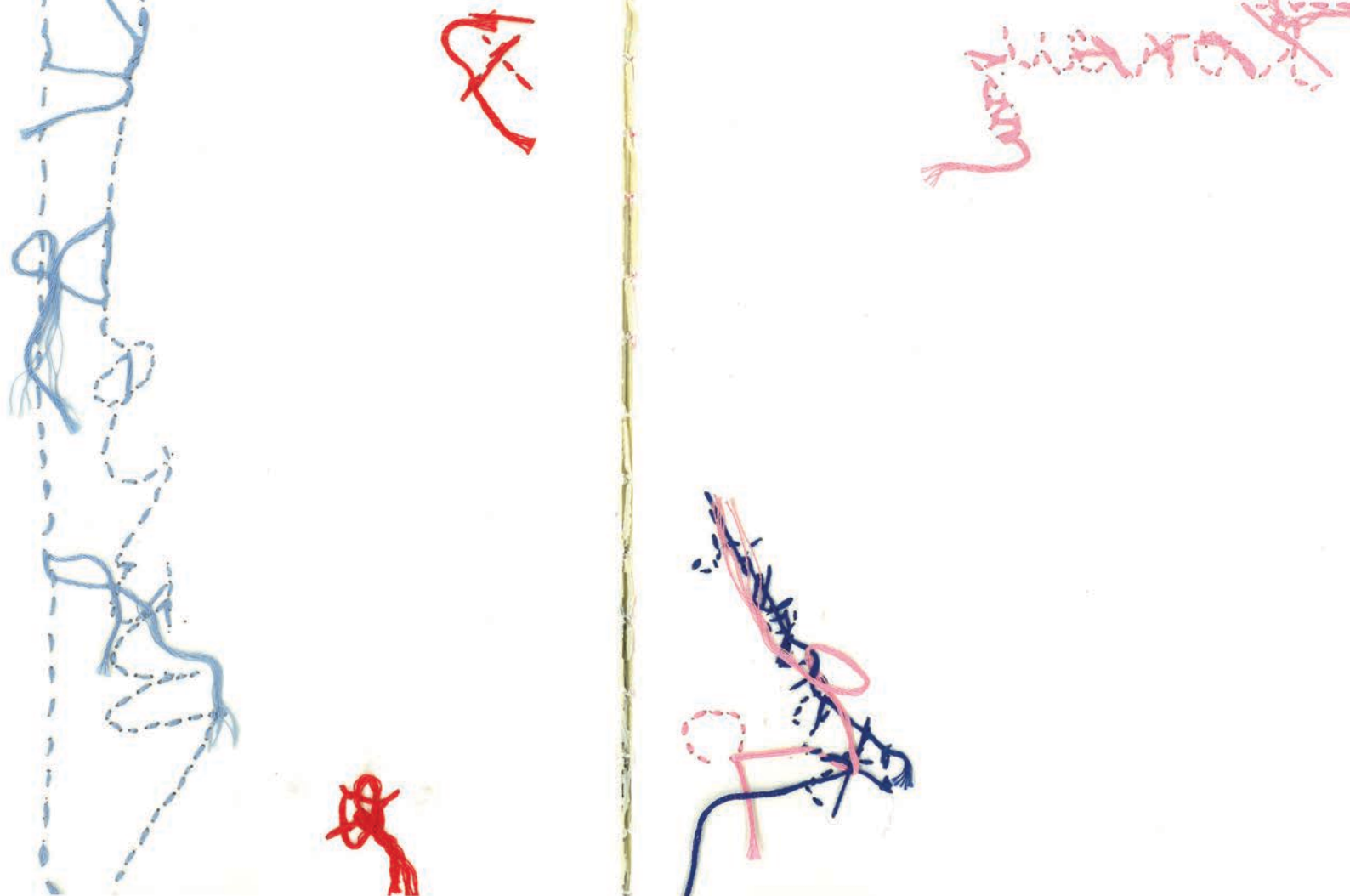
Радила је као наставник уметности у Државној техничкој и стручној школи у Кемптenu (2002 – 2006), наставник уметности на „Rupert-Ness-Realschule“ и на „Rupert-Ness-Gymnasium“ у Отобојрену (2005 – 2006) и предавач на катедри за ликовно образовање Универзитета у Аугсбургу (2005 – 2006).

Од 2007. године ради у Фондацији и добровољно управљање уметничком радионицом у „Generation-en Haus“ у Зонтхајму (за децу, тинејџере и одрасле), од 2011. је заменик професора, а од 2013. године професор уметничког образовања на Универзитету за образовање у Лудвигсбургу и од 2018. године ради као гостујући професор на Универзитету уметности у Београду (до 2024).

Изложбе:

- 2019. „Bildnotizen / Белешке“, Академија уметности, Нови Сад, Србија
„Отворени атеље“, изложба у студију „Кунстраум“, Зонтхеим
„Графике“, Академија уметности, Нови Сад, Србија
- 2018. „Werkschau“, Академија уметности, Нови Сад, Србија

- 2017. „Wir auch 3.0“, Универзитет за образовање Лудвигсбург
- 2016. „Wir auch 2.0“, Универзитет за образовање Лудвигсбург
- 2015. „Wir auch!“, Универзитет за образовање Лудвигсбург
- 2014. „Einblicke / Увиди“, уводно предавање на Универзитету за образовање у Лудвигсбургу
- 2012. „Unter unserem Himmel / Под нашим небом“, Централна библиотека Универзитета у Аугсбургу
- 2011. „ÜBERGÄNGE / ПРЕЛАЗИ“, Централна библиотека Универзитета у Аугсбургу
- 2010. „EIN-BLICHE“, Централна библиотека Универзитета у Аугсбургу
„STANDPUNKTE / ПОЗИЦИЈЕ“, „Dampfsäge“ Зонтхајм
- 2009. „Norbert Winter“, ретроспектива Норберта Винтера уз учешће предавача ликовног образовања у централној библиотеци Универзитета у Аугсбургу
- 2008. „ГРАФИКА - СЛИКАРСТВО - ПЛАСТИКА“, Централна библиотека Универзитета у Аугсбургу
„Philly I-VII“, Модна кућа „Егер“ у Аугсбургу
„Графика и акварел“, Основна школа Сонтхајм
- 2007. „ГРАФИКА - СЛИКАРСТВО - ПЛАСТИКА“, Централна библиотека Универзитета у Аугсбургу
- 2007. „Графика и акварел“, Основна школа Зонтхајм



КУЛТУРНИ ЦЕНТАР НОВОГ САДА
МАЛИ ЛИКОВНИ САЛОН • ЈУН 2020
Бул. Михајла Пупина 9 • +381 21 525 120
www.kcns.org.rs • mls@kcns.org.rs
malilikovnisalon.art.blog

Главни и одговорни уредник: Бојан Панаотовић
Уредница галерије: Маја Ердељанин
Графичко обликовање: Теодора Ковачевић
Штампа: Сајнос • Тираж 50 примерака